

# Air-Assist™

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### BESCHREIBUNG

Der Air-Assist ist ein Einweg-Patiententransfersystem, das für den Einsatz in Krankenhausumgebungen entwickelt wurde. Es ermöglicht medizinischem Personal, Patienten sicher und effizient seitlich umzulagern und/oder neu zu positionieren, während gleichzeitig das Risiko von Verletzungen bei Pflegekräften verringert wird.

### VOR DEM GEBRAUCH

Führen Sie eine Sichtprüfung an beiden Seiten des Air-Assist durch, um sicherzustellen, dass die Vorrichtung intakt und frei von Beschädigungen ist.

### INDIKATIONEN

- Patienten, die nicht in der Lage sind, bei der seitlichen Umlagerung oder Neupositionierung mitzuhelfen.
- Patienten, deren Gewicht oder BMI ein potenzielles Gesundheitsrisiko für Pflegekräfte darstellt, die für die Umlagerung und/oder den seitlichen Transfer des Patienten verantwortlich sind.

### ANWENDUNGSZWECK

Der Air-Assist ist ein unsteriles Einweghilfsmittel, das zur Erleichterung der Umlagerung und/oder Neupositionierung von Patienten in Krankenhausumgebungen bestimmt ist.

### KONTRAINDIKATIONEN

Dieses Hilfsmittel darf nur für die angegebenen Zwecke verwendet werden, wird nur dafür verkauft und ist nur für diese vorgesehen.

### KENNTNISSE UND ANWENDUNGSBEREICHE

Hilfsmittel zur Verwendung durch geschultes medizinisches Personal. Die Verwendung des Geräts ist auf Krankenhausumgebungen beschränkt.

### KLINISCHE VORTEILE

- Bietet eine sichere und effektive Methode für die Umlagerung und Neupositionierung von Patienten.
- Reduziert die körperliche Belastung und das Verletzungsrisiko für medizinisches Personal.
- Hilft beim sicheren Transfer von schweren Patienten bzw. Patienten mit hohem BMI.

### VORGESEHENE ANWENDER

Dieses Hilfsmittel darf nur von geschultem medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

### VORGESEHENE PFLEGEINRICHTUNGEN

Für Krankenhausumgebungen vorgesehen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Der Air-Assist sollte gemäß der Gebrauchsanweisung und unter Beachtung aller Kontraindikationen, Warnungen oder Vorsichtsmaßnahmen des Herstellers des zugehörigen Instruments verwendet werden.
- Halten Sie die Richt- und Leitlinien Ihrer Einrichtung in Bezug auf die Häufigkeit der Patientenüberwachung ein.
- Das medizinische Personal muss vor einer Umlagerung sicherstellen, dass alle Rollenbremsen festgestellt sind.
- Setzen Sie bei luftunterstützten seitlichen Patiententransfers mindestens drei medizinische Pflegekräfte ein.
- Lassen Sie den Patienten niemals unbeaufsichtigt, wenn die Unterlage aufgeblasen ist.
- Dieses Produkt darf nur zu den in diesem Handbuch beschriebenen Zwecken verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Befestigungen und/oder Zubehör, die von Xodus Medical zugelassen sind.

- Versuchen Sie niemals, einen Patienten auf einem nicht aufgeblasenen Air-Assist zu transportieren.
- Befolgen Sie die Krankenhausvorschriften zur sicheren Entsorgung des Produkts nach der Verwendung.
- Der Air-Assist ist für den Einsatz mit den gängigsten Patiententransfergebläsen konzipiert. Bitte konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren örtlichen Xodus Medical-Vertreter oder senden Sie eine E-Mail an [info@xodusmedical.com](mailto:info@xodusmedical.com), um die Kompatibilität mit dem Air-Assist zu bestätigen.

## **\*WARNHINWEISE**

- Der Air-Assist wurde für Patienten mit einem Gewicht von bis zu 363 kg (800 lbs) entwickelt und getestet.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass der Luftschlauch sicher im Air-Assist-Einlass befestigt ist.
- Der Air-Assist Power Lift darf nicht in der Nähe von brennbaren Anästhetika oder in einer Überdruckkammer oder einem Sauerstoffzelt verwendet werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel des Air-Assist Power Lift so, dass keine Gefahr besteht.
- Achten Sie darauf, die Lufteinlässe des Air-Assist Power Lift nicht zu blockieren.
- Vermeiden Sie Stromschläge. Öffnen Sie den Behälter des Air-Assist Power Lift nicht.
- Dieses Hilfsmittel wurde nur zum Gebrauch für einen Patienten entwickelt, getestet und hergestellt. Die Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung dieses Hilfsmittels kann zu dessen Versagen oder nachfolgenden Verletzungen führen.
- Die Wiederaufbereitung dieses Hilfsmittels beinhaltet das Risiko einer Kontamination und Infektion des Patienten.
- Dieses Hilfsmittel nicht wiederverwenden oder wiederaufbereiten.
- Befolgen Sie zur korrekten Verwendung die Gebrauchsanweisung des Air-Assist Power Lift.
- Bitte überprüfen Sie die Unversehrtheit der Verpackung vor dem Gebrauch visuell. Nicht verwenden, wenn diese beschädigt, geöffnet oder nicht intakt ist.
- Der Power Lift muss vor Beginn des Verfahrens ausgeschaltet werden.
- **Hinweis für den Benutzer und/oder Patienten: Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, sowie Xodus Medical und dem autorisierten Vertreter des Unternehmens gemeldet werden.**

## **ENTSORGUNG**

Nach Gebrauch sollte der Air-Assist gemäß den Krankenhausrichtlinien entsorgt werden.

## **TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

- Herstellungsmaterialien sind u. a.:
- Nylonmaterial, Vliesmaterial, Nylonband
- Haltbarkeit – unbegrenzt

## **LAGERUNGS-, TRANSPORT- UND BETRIEBSBEDINGUNGEN**

- Der Air-Assist sollte vor der Verwendung an einem sauberen, trockenen Ort bei Raumtemperatur gelagert werden. Nicht über längere Zeit erhöhten Temperaturen aussetzen.

## **ACHTUNG**

- Um unerwünschte Bewegungen zu vermeiden, muss sich das Pflegepersonal während der Positionierung und Neupositionierung immer auf beiden Seiten des Patienten stellen.
- Die roten Griffe des Air-Assist dienen dazu, den Air-Assist und den Patienten zu bewegen, wenn das System aufgeblasen ist.

# VORBEREITUNG UND ANWENDUNG

## PATIENTENTRANSFER

1. Der Patient sollte vorzugsweise auf dem Rücken liegen.
2. Beim Transfer eines Patienten: Legen Sie den Air-Assist mit einer Rolltechnik unter dem Patienten und sichern Sie den Körpergurt, ohne ihn zu fest anzuziehen. Senken Sie die Bettgitter nach dem Aufblasen und vor dem Transfer ab.
3. Stellen Sie sicher, dass der Air-Assist vor dem Aufblasen mittig unter dem Patienten positioniert ist. Stellen Sie die Bettgitter nach dem Transfer des Patienten und dem Entlüften des Air-Assist auf.
4. Stecken Sie die Schlauchtülle in einen der beiden Schlaucheingänge am Fußende des Air-Assist und lassen Sie sie einrasten. **(Siehe Abbildung B)**
5. Stecken Sie das Netzkabel des Air-Assist Power Lift in eine Steckdose.
6. Stellen Sie sicher, dass die Umlagerungsflächen sich so nah wie möglich sind, und blockieren Sie alle Räder.
7. Wenn möglich, von einer höher gelegenen Oberfläche auf eine niedrigere Oberfläche umlagern.
8. Schalten Sie den Air-Assist Power Lift ein.
9. Wenn der Air-Assist vollständig aufgeblasen ist und sich auf jeder Seite des Air-Assist und am Fußende eine Pflegekraft befindet, verwenden Sie die roten Griffe des Air-Assist, um den Air-Assist mit dem Kopf oder mit den Füßen voran schräg zu schieben oder zu ziehen. Auf halbem Weg zwischen den beiden Flächen sollte die gegenüberliegende Pflegekraft die nächstgelegenen roten Griffe anfassen und den Patienten an die gewünschte Stelle ziehen. Sorgen Sie dafür, dass das Pflegepersonal am Fußende während des Transfers die Füße des Patienten führt. **(Siehe Abbildung C, D, E)**
10. Stellen Sie sicher, dass sich der Patient vor dem Ablassen der Luft mittig auf der Empfängerfläche liegt.
11. Schalten Sie den Air-Assist Power Lift aus. Dadurch wird die Luft aus der Matratze abgelassen (wenn Sie sie auf eine Trage verlegen, stellen Sie die Bett-/Tragenschienen auf).
12. Trennen Sie den Luftschlauch vom Air-Assist.

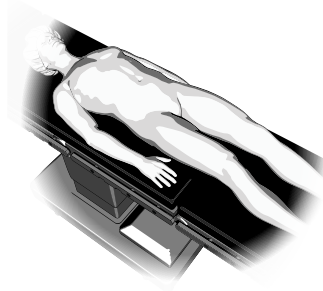


Abbildung A

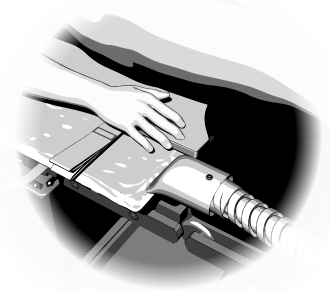


Abbildung B

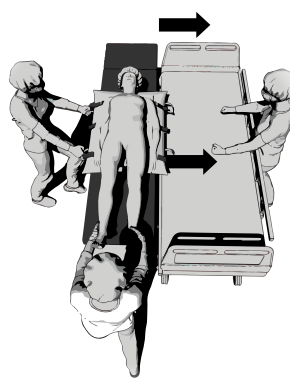


Abbildung C

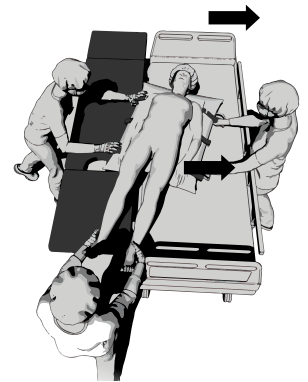


Abbildung D

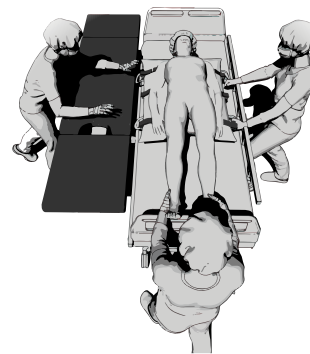


Abbildung E



Medizinprodukt



Unsteril



Achtung, die Begleitdokumente beachten



Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt



Nicht wiederverwenden



Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist



[xodusmedical.com/eifu](http://xodusmedical.com/eifu)

Elektronische Gebrauchsanweisung lesen



Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



MedEnvoy Switzerland  
Gothardstrasse 28  
6302 Zug  
Switzerland



702 Prominence Drive  
New Kensington, PA 15068,  
United States

[xodusmedical.com](http://xodusmedical.com)  
[info@xodusmedical.com](mailto:info@xodusmedical.com)  
Tel: 1+724-337-5500

FDA REGISTERED  
ISO 13485 CERTIFIED



MADE IN THE  
**USA**

LITIFUAA019 R0 4/1/2026